

# Man Kit Leong

• E-mail: bruno.he.chang@gmail.com

## SUMMARY

I am a game localizer with 6 years of experience, having worked on over **150 titles** and translated **1 million words**. My clients include leading companies such as **Microsoft, ByteDance, Tencent, and NetEase**. I hold an **M.A. in Interpreting and Translating** from the University of Bath in the UK.

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

Period	Position	Organization
2018–Present	<b>Freelance Game Localizer</b>	N/A
	<ul style="list-style-type: none"><li>Localized a wide range of popular titles such as PUBG Mobile, Honor of Kings, and NARAKA: BLADEPOINT.</li><li>My expertise includes a diverse array of genres: RPG, FPS, simulation, action-adventure, strategy, and card games.</li><li>Performed LQA to identify bugs and localization issues.</li><li>Proficient in CAT tools, from MemoQ and Trados to Phrase and XTM Cloud.</li><li>Strong understanding of most genres with 20+ years of gaming experience.</li></ul>	
2016–2017	<b>Translation Project Coordinator (Internship)</b>	<b>Creative Culture (UK)</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>Managed marketing projects for international clients.</li><li>Maintained translation memories and glossaries to ensure consistency.</li></ul>	
2016	<b>Game Tester (Part-time)</b>	<b>Microsoft (UK)</b>
	<ul style="list-style-type: none"><li>Tested AAA titles, identifying glitches and localization errors.</li><li>Maintained detailed documentation of test cases and bug reports.</li></ul>	

## EDUCATION

Period	Course	Institution
2015–2016	M.A. in Interpreting and Translating	University of Bath, United Kingdom
2012–2015	B.A. in Linguistics	University of York, United Kingdom

## SKILLS

<b>Languages</b>	Chinese (Simplified and Traditional)	Native
	English	Near-native
	Japanese	Proficient (N2, score: 178/180)
<b>CAT</b>	Trados, MemoQ, Phrase (Memsources), Crowdin, XTM Cloud, Xbench	

# Portfolio

(Note that this list is **not** exhaustive.)

Genre	Title	Job Type
Fighting	NARAKA: BLADEPOINT (永劫无间)	Translation, editing
Xiuxian/Cultivation	Tale of Immortal (鬼谷八荒)	Translation
Shooter	PUBG Mobile (和平精英)	Translation
MOBA	Honor of Kings (王者荣耀)	Translation
Action-adventure	Mafia III (黑手党 III)	LQA
Casual	Shining Nikki (闪耀暖暖)	Translation
Casual	Love Nikki-Dress UP Queen (奇迹暖暖)	Translation, editing
Fighting	Metal Revolution (金属对决)	Translation
Historical	Three Kingdoms Fantasy Land (三国志幻想大陆)	Translation
Historical	Junior Three Kingdoms: Zero (少年三国志 0)	Translation
Historical	Junior Three Kingdoms 2 (少年三国志 2)	Translation
Historical	Call Me Emperor (叫我万岁爷)	Translation
Wuxia	Kung Fu Supreme (我也是大侠)	Translation
Survival	State of Survival (全面尸控)	Translation
MMO	Dragon Raja (龙族幻想)	Translation, editing
MMO	Dragon Nest (龙之谷)	Translation
MMO	Forsaken World (神魔大陆)	Translation, editing
MMO	Murderous Fairy Tale (有杀气童话)	Translation
RPG	Perfect World (完美世界)	Translation
RPG	Cloud Song (云上城之歌)	Translation
RPG	EZ Knight (骑士物语)	Translation
RPG	Tales of Wind	Translation
Shooter	Girl Cafe Gun (双生视界)	Translation
Shooter	NOVA: Fantasy Airforce 2050	Translation
Simulation	桃源记	Translation
Strategy	Path to Nowhere (无期迷途)	Translation, editing
Strategy	Crossing Void (零境交错)	Translation, editing
Warfare/Military	Warpath	Translation